**LINKERS: CONECTORES (MARCADORES DISCURSIVOS)**

Los conectores son palabras o frases que ayudan a estructurar el discurso de un texto, estableciendo distintos tipos de relación lógica entre ideas según el tipo de conector. Pueden expresar adición, contraste, causa, consecuencia, ejemplificación, etc., y **pueden conectar ideas dentro de una misma oración o entre dos oraciones diferentes, según el caso**. A continuación se presenta una posible clasificación de conectores según la relación lógica que expresan y su posible interpretación. Se incluyen, además, algunos ejemplos, indicando entre corchetes las dos ideas conectadas.

**Relación lógica: ADICIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| And  Also  Apart from this/that  Besides  Both….and…  As well as  Moreover,  Furthermore,  In addition (to)  Likewise  What is more  Not only….(but) also  Together with/Along with/coupled with | y  también/además  además/aparte de esto/eso  además  tanto…como  así como también  además/asimismo  además/asimismo  además (de)  igualmente/asimismo  además/asimismo  no sólo… (sino) también  junto con |

Algunos ejemplos:

Cardboard can be recycled along with paper and [is remade into many different kinds of paper products]. Recycled cardboard can **also** [be made into sound-proofing material, insulation and even furniture].

Making cardboard products from recycled material saves **not only** [trees] **but also** [large amounts of water].

Methane is produced through **both** [natural] **and** [human activities].

Many places have seen changes in rainfall, resulting in [more floods, droughts, or intense rain], **as well as** [more frequent and severe heat waves].

**Relación lógica: CAUSA**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| As  Because  Because of  Due to/due to the fact that…  For (muy formal)  Since  Owing to  Given that | debido a que/ya que  porque  a causa de que  debido a (que)  ya que/dado que  ya que/puesto que  debido a  dado que |

Algunos ejemplos:

**Because** [they are located outside our solar system], [these planets are scientifically known as exoplanets].

**Due to** [human activities], [methane concentrations increased sharply during most of the 20th century].

[Cardboard is one of the easiest and most environmentally effective materials to recycle] **since** [the fibre in cardboard has already been processed].

**As** [RGB (red green blue) LEDs involve no delay in stimulating phosphor], [data rates in RGBs can reach up to 100 Mb/sec].

***¡ATENCIÓN!*** *“****AS”*** *no siempre expresa CAUSA. También puede entenderse como “A MEDIDA QUE” o “MIENTRAS” o “COMO”, según el caso. Por ejemplo:*

**As** height increases, pressure goes down. (A medida que aumenta la altura, disminuye la presión).

**Relación lógica: CONSECUENCIA**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| So  Thus  Therefore  Consequently  As a result  For this reason, for these reasons  Hence  So much so | Entonces/ así  Así/entonces/luego/de ese modo  Por lo tanto/en consecuencia  Por consiguiente/en consecuencia  En consecuencia/por lo tanto  Por esta/estas razón/razones  Por lo tanto/de ahí que…  Hasta tal punto que |

Algunos ejemplos:

[Large quantities of cardboard are used in packaging] **so** [it’s important to try to choose products with minimal overal packaging.]

Wax-coated cardboard, like some fruit boxes, is not suitable for recycling but [it can be effectively composted], **thus** [reducing methane production].

[Cardboard is one of the easiest and most environmentally effective materials to recycle since the fibre in cardboard has already been processed]. **Therefore**, [making cardboard products from recycled material saves not only trees but also large amounts of water.]

**Relación lógica: CONTRASTE**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| But  Although  Though  Even though  Even if  Much as  Whereas/while/whilst  Despite/ despite (the fact that)  In spite of (the fact that)  However  Nevertheless  Notwithstanding  On the contrary  On the one hand… on the other hand  All the same  Still  Yet | Pero  Aunque/si bien/a pesar de  Aunque/si bien/ a pesar de  Aunque/incluso aunque  Aún si/incluso si  A pesar de que/por mucho que..  Mientras que/si bien  A pesar de (del hecho de..)/si bien/aunque  A pesar de (del hecho de que…)  Sin embargo/no obstante  Sin embargo/no obstante  No obstante  Por el contrario  Por un lado…..Por el otro  A pesar de todo  Sin embargo  Sin embargo |

*Tener en cuenta que los conectores although, though, even though, even if, much as, whereas, while, whilst, despite y in spite of siempre conectan ideas dentro de una misma oración. Por otra parte, los conectores however, nevertheless, nonetheless, notwithstanding, on the contrary, all the same, yet y still suelen conectar ideas de oraciones distintas.*

Algunos ejemplos:

[I understand the concepts], **but** [I just can’t solve the problems].

[Global warming is causing climate patterns to change]. **However**, [global warming itself represents only one aspect of climate change].

[The majority of greenhouse gases come from burning fossil fuels to produce energy], **although** [deforestation, industrial processes and some agricultural practices also emit gases into the atmosphere].

**Though** [the light bulb, the phonograph and moving pictures are considered as Edison’s most important inventions], [other people were already working on similar technologies].

**In spite of** [his many patents and inventions], [Tesla was destitute when he died in 1943].

**While** [all these disasters remind us of the scale of human endevour], [there is massive potential for failure in the more ordinary].

[It has now been 25 years since the horrific disaster]. **Yet**, [the land around Bhopal remains blighted and toxic to humans and animals alike].

**Relación lógica: EJEMPLIFICACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| For example  For instance  e.g.  Such as  Like  In particular | Por ejemplo  Por ejemplo  Por ejemplo  como por ejemplo  como  en particular |

Algunos ejemplos:

Manufacturing from recycled material also produces up to 90% less [by-products] **such as** [chemical wastes].

[Greenhouse gases] **like** [water vapor, carbon dioxide and methane] absorb energy, allowing or preventing the loss of heat to space.

**Relación lógica: PROPÓSITO**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| To  In order to  So that  So as (not) to | Para  Con el objeto de/para  De manera que/para que/de modo que  De manera que/para que/de modo que |

Algunos ejemplos:

[Vectors will be needed throughout our study of physics] **to** [describe and analyze physical quantities].

**In order to** [understand physics], [you must be able to solve physics problems].

**Relación lógica: CONDICIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| If  Only if  on condition that  provided/providing that  unless  as long as/so long as… | si  sólo si  con la condición de que  siempre que/siempre y cuando  a menos que  siempre y cuando/siempre que |

Algunos ejemplos:

Learning how to solve problems is absolutely essential; [you don’t know physics] **unless** [you can do physics].

**As long as/provided that** [they are predictable], [robots have a hope of making it in the everyday world].

**Relación lógica: ENUMERACIÓN o SECUENCIA**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| to begin with, to start with  first(ly), first of all,  second(ly),  third(ly),  in the first/second/third place  then  next  following this/that  lastly, finally, last but not least | En primer lugar  Primero, en primer lugar  Segundo, en segundo lugar  Tercero, en tercer lugar  En primer/segundo/tercer lugar  Luego, a continuación  Luego, a continuación  A continuación (de esto/eso)  Por último, finalmente |

**Relación lógica: REFORMULACIÓN, ACLARACIÓN o CORRECCIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| in other words  that is (to say)  i.e.  rather/instead of  actually | en otras palabras  es decir  es decir  en lugar de eso, más bien  en realidad/en verdad |

Algunos ejemplos:

[Climate change refers to any significant change in the measures of climate lasting for an extended period of time]. **In other words**, [climate change includes major changes in temperature, precipitation, or wind patterns, among other effects, that occur over several decades or longer].

[Recent climate changes, however, cannot be explained by natural causes alone, especially warming since the mid-20th century]. **Rather**, [human activities can very likely explain most of that warming].

**Relación lógica: COMPARACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| Like  Likewise, in the same way  Unlike  on the contrary/by contrast/in contrast  meanwhile  similarly | Como  Del mismo modo, de la misma manera  A diferencia de  Por el contrario/en cambio  Por otro lado  De forma similar |

Algunos ejemplos:

In this way, greenhouse gases act **like** a blanket, trapping energy in the atmosphere and causing it to warm.

**Unlike** [normal light bulbs], [LEDs respond quickly to “on” and “off” signals].

Tesla really worked out his inventions in his imagination. **In contrast**, Edison was more of a sketcher.

**Relación lógica: ALTERNATIVA**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| Or  Either… or…  Neither… nor…  Whether… or… | O  o… o…/ o… o bien…/ ya sea… o…  ni… ni…  ya sea… o… |

Algunos ejemplos:

When sunlight reaches Earth’s atmosphere it can **either** [be reflected back into space] **or [**absorbed by the Earth].

**Whether** [he shows up] **or** [not], we're getting started tomorrow (Ya sea que venga o que no venga, comenzaremos mañana)

***¡ATENCIÓN****! “Whether” también puede interpretarse como “si”, según el contexto:*

Legend has it that Galileo Galilei dropped light and heavy objects from the top of the Leaning Tower of Pisa to find out **whether** their rates of fall were the same **or** different.

**Relación lógica: REFERENCIA**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| in relation to  as regards, regarding, with regard to as for/as to  with reference to  as far as… is concerned  concerning | En relación con…  Con respecto a  Con respecto a../ en lo que se refiere a  Con respecto a / en lo que se refiere a  Con respecto a / en lo que se refiere a  Con respecto a |

Ejemplo:

[There were regulations] **regarding** [safety], increasing the number of lifeboats and allowing easy access to them for all passengers.

**Relación lógica: ÉNFASIS**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| in fact  indeed  truly  certainly  undoubtedly | En efecto, de hecho  En efecto  Verdaderamente  Ciertamente  Indudablemente |

**Relación lógica: GENERALIZACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| on the whole/ overall  in most cases | En general  En la mayoría de los casos |

**Relación lógica: RESUMEN - RECAPITULACIÓN**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| in conclusion, to conclude  to sum up, summing up  In brief, in short, briefly  Finally | En conclusión, para concluir  En resumen  En resumen  Por último, finalmente |

**Relación lógica: TEMPORALIZACIÓN (algunos conectores)**

|  |  |
| --- | --- |
| Conector | Posible interpretación |
| Over the last years, decades  Before/After 2020  During (the war, spring)  At the begining/end of | Durante los últimos años/ décadas  Antes/después de 2020  Durante (la guerra, la primavera)  Al comienzo/final de |